

**ADMINISTRATIVE OFFICE OF THE COURTS
TRUANCY MEDIATION PROGRAM**

AGREEMENT TO MEDIATE

Choice: I choose to participate in truancy mediation today. I agree to talk about the problem and listen to what others have to say about it.

School's Responsibility: I understand the family has been referred to the program by this school. The school has agreed to take part in this mediation as a way of meeting the rules of the Utah Juvenile Court for truancy referrals.

Mediator: I understand that the mediator will help us talk and will not make decisions for us. The mediator will not take sides.

Confidential: I understand that mediation is like a private conversation. The school will not tell other school personnel/families what is said in the mediation without permission from the family. The mediator will destroy her/his notes. The mediator will not tell others what is talked about today and cannot be called as a witness in court. There are only a few times when a mediator has to tell something said in a mediation. Examples would be if a threat is made to harm someone or if anyone says that some type of abuse is taking place. Due to the confidential nature of mediation, this process may not be audio or video recorded without the express written consent of all participants and the mediator.

Process: We will take turns talking about missing school and why it is important to go to school. We will have private meetings with the mediator to talk more about going to school and think of ways that might help to solve the problem. We will all come back together and work out a plan that will be helpful for everyone.

Memorandum of Understanding: The Memorandum of Understanding is a written plan or contract that everyone signs and agrees to follow. The school/school district will keep the original copy and give a copy to the family. If the truancy problem is referred to the Juvenile Court, anyone involved in this mediation may give the court a copy of the written plan.

SIGNED:

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

DATE: _____

**OFICINA ADMINISTRATIVA DE LOS TRIBUNALES
PROGRAMA DE MEDIACIÓN POR AUSENTISMO ESCOLAR**

CONVENIO DE MEDIACIÓN

Elección: Hoy elijo participar en la mediación por ausentismo escolar. Yo estoy de acuerdo en hablar acerca del problema y escuchar lo que otros tengan que decir al respecto.

Responsabilidad de la Escuela: Yo entiendo que la familia ha sido referida al programa por esta escuela. La escuela está de acuerdo en participar en la mediación como una manera de cumplir con las reglas del la corte juvenil de Utah por referencias de ausentismo escolar.

Mediador: Yo entiendo que el mediador nos ayudará a hablar y no tomará decisiones por nosotros. El mediador no tomará partido.

Confidencial: Yo entiendo que la mediación es como a una conversación privada. La escuela no le dirá a otro personal de la escuela/familias lo que se ha dicho en la mediación sin el permiso de la familia. El mediador destruirá sus notas. El mediador no les comunicará a otros lo que se ha dicho hoy y no puede ser llamado como testigo en la corte. Hay solamente pocas ocasiones cuando el mediador tiene que decir algo dicho en una mediación. Ejemplos serán si se ha hecho una amenaza de dañar a alguien o si alguien dice que algún tipo de abuso está ocurriendo. Dado a la naturaleza confidencial de la mediación, se prohíbe gravar por audio o video este proceso sin el consentimiento por escrito de todos los participantes y el mediador.

Proceso: Tomaremos turnos para hablar acerca de faltar a la escuela y porqué es importante asistir a la escuela. Tendremos juntas privadas con el mediador para hablar más acerca de asistir a la escuela y pensar en formas que puedan resolver el problema. Volveremos a reunirnos para trabajar en un plan que les beneficie a todos.

Memorándum del Convenio: El Memorándum del Convenio es un plan escrito o contrato que todos firman y aceptan seguir. La escuela/distrito escolar se quedará con el plan original y le dará una copia a la familia. Si el problema de ausentismo escolar es enviado a la corte juvenil, cualquier persona involucrada en la mediación puede mandar una copia del plan por escrito a la corte juvenil.

FIRMAS (en la siguiente pagina).